

**MANUALE D'USO - OPERATING MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG - MODE D'EMPLOI
MANUAL DE INSTRUCCIONES**

60W Projector

Proiettore professionale - Professional projector
Professioneller Projektor - Projecteur professionnel
Proyector profesional



IT SPECIFICHE TECNICHE

Alimentazione: **Vedere scatola**
Sorgente a LED: **1x60W**
Uso esterno e interno: **IP65**
Corpo proiettore: **Aluminio**
Dimensioni: **80cm+23x16,5x14cm**

Gobo compatibile: **Ø37-23mm**
Distanza di proiezione: **5-40m**
Area di proiezione: **Ø1,25-10m**
Angolo di proiezione: **15°**
Telecomando on-off statico-rotante

EN TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: **See box**
LED source: **1x60W**
Outdoor and indoor use: **IP65**
Projector body: **Aluminium**
Dimensions: **80cm+23x16,5x14cm**

Compatible gobos: **Ø37-23mm**
Projection distance: **5-40m**
Projection area: **Ø1,25-10m**
Projection angle: **15°**
Remote control on-off static-rotation

DE TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung: **Siehe Packung**
LED-Quelle: **1x60W**
Außen- und Innenbereich: **IP65**
Leuchtgehäuse: **Aluminium**
Abmessungen: **80cm+23x16,5x14cm**

Kompatible Gobos: **Ø37-23mm**
Projektionsentfernung: **5-40m**
Projektionsfläche: **Ø1,25-10m**
Projektionswinkel: **15°**
Fernbedienung On-Off / Statisch-Rotierend

FR CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation: **Voir emballage**
Source LED: **1x60W**
Utilisation extérieure et intérieure: **IP65**
Corps projecteur: **Aluminium**
Dimensions: **80cm+23x16,5x14cm**

Gobo compatible: **Ø37-23mm**
Distance de projection: **5-40m**
Diamètre de projection: **Ø1,25-10m**
Angle de projection: **15°**
Télécommande on-off statique-rotation

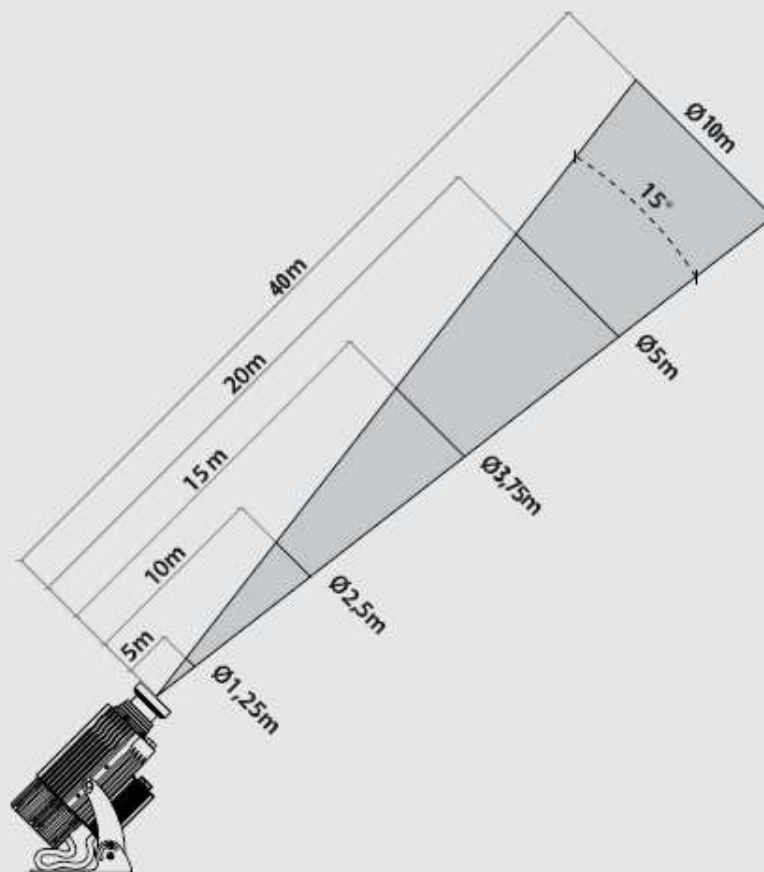
ES CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación: **Ir a la caja**
Fuente de luz: **1x60W**
Apto para interiores y exteriores: **IP65**
Material: **Cuerpo de aluminio**
Medidas: **80cm+23x16,5x14cm**

Gobo compatible: **Ø37-23mm**
Distancia de proyección: **5-40m**
Diámetro de proyección: **Ø1,25-10m**
Ángulo de proyección: **15°**
Mando a distancia on-off fijo-rotatorio

Cableados y Conexiones S.L.

FASCIO DI PROIEZIONE PROJECTION BEAM - PROJEKTIONSSTRAHL FAISCEAU DE PROJECTION - HAZ DE PROYECCIÓN



Considerato in ambiente totalmente al buio
Tested in completely dark location - Gemessen in einer völlig dunklen Umgebung
En considérant une obscurité totale - En condiciones de total oscuridad

IT INFORMAZIONI GENERALI

- Verificare che il prodotto non sia danneggiato prima dell'uso.
- Verificare che non ci siano ostruzioni tra il proiettore e la superficie sulla quale si intende proiettare.
- La radiazione della sorgente super LED del dispositivo, visibile o invisibile, potrebbe risultare dannosa per gli occhi. Non fissare il raggio direttamente.

EN GENERAL INFORMATION

- Check that the product is not damaged before using it.
- Check that no obstruction is standing between projector and intended projection's surface.
- The light radiation emitted from the super LED source of this device, either visible or invisible, may be harmful to the eyes. Therefore never stare into the beam.

DE ALLGEMEINE HINWEISE

- Stellen Sie vor der ersten Inbetriebnahme sicher, dass das Produkt nicht beschädigt ist.
- Stellen Sie sicher, dass sich zwischen dem Projektor und der zu beleuchtenden Oberfläche keine Hindernisse befinden.
- Die von der Super LED-Quelle erzeugte sichtbare oder unsichtbare Strahlung könnte für die Augen schädlich sein. Blicken Sie nicht direkt in den Lichtstrahl des Projektors.

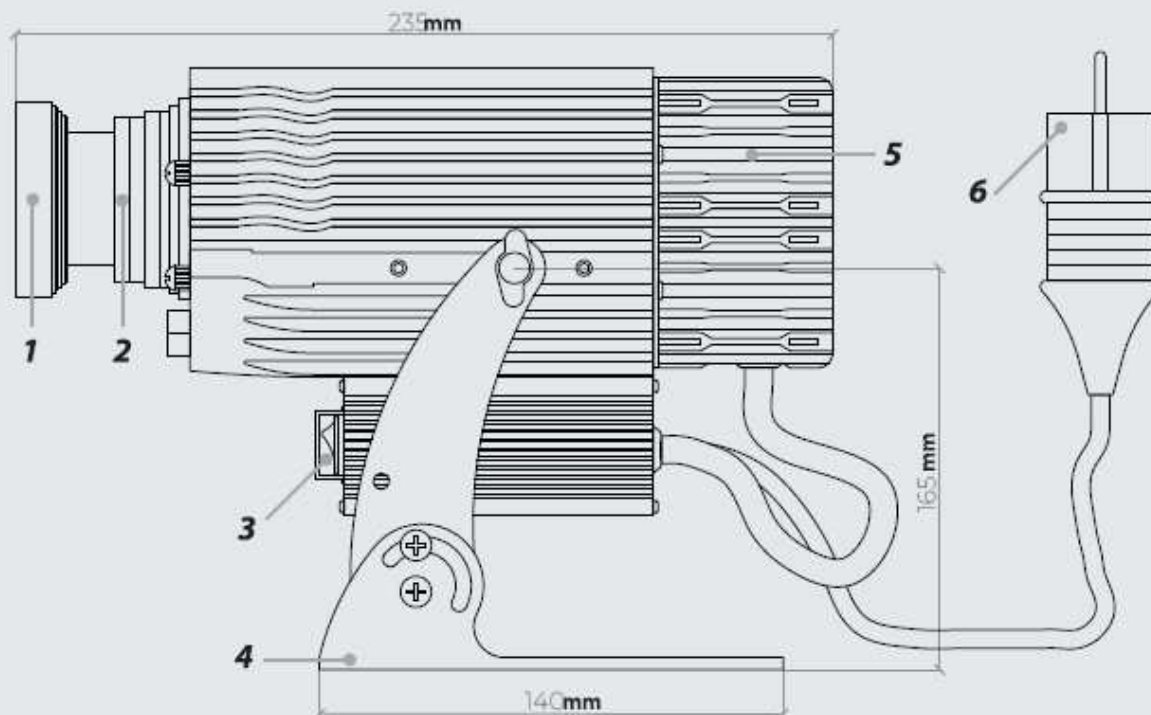
FR INFORMATIONS GÉNÉRALES

- Vérifier que le produit ne soit pas endommagé avant usage.
- Vérifier qu'aucun obstacle ne se présente entre le projecteur et la surface sur laquelle vous voulez projeter.
- Le rayon de la source lumineuse super LED de l'appareil, visible ou invisible, pourrait être dangereux pour les yeux. Ne pas fixer ce rayon directement.

ES ANTES DE USAR

- Comprobar que el producto no sea defectuoso.
- Prestar atención de que no hayan obstáculos entre el proyector y la superficie que se quiere iluminar.
- La radiación de la fuente luminosa súper Led del aparato, visible e invisible, puede causar daños en la vista. No mirar el haz de luz directamente.

COMPONENTI - COMPONENTS BESTANDTEILE - COMPOSANTS - COMPONENTES



IT
1. Obiettivo
2. Ghiera impermeabile
3. Interruttore
4. Base di supporto
5. Blocco dissipatore
6. Spina

EN
1. Lens
2. Waterproof ring
3. Switch
4. Support base
5. Heat sink assembly
6. Plug

DE
1. Objektiv
2. Wasserdichter Ring
3. Schalter
4. Montageplatte
5. Kühlkörper
6. Stecker

FR
1. Objectif
2. Anneau étanche
3. Interrupteur
4. Base de support
5. Bloc dissipateur thermique
6. Prise

ES
1. Objetivo
2. Abrazadera impermeable
3. Interruptor
4. Base de apoyo
5. Disipador de calor
6. Enchufe

Cableados y Conexiones S.L.

ACCESSORI IN DOTAZIONE INCLUDED ACCESSORIES - VORHANDENES ZUBEHÖR ACCESSOIRES INCLUS - ACCESORIOS INCLUIDOS

IT

1. N°3 tasselli
2. N°3 viti a stella
3. N°3 tasselli in plastica
4. N°3 rondelle in metallo
5. Telecomando

EN

1. N°3 metal wall plug
2. N°3 cross-head screws
3. N°3 plastic wall plug
4. N°3 metal washers
5. Remote control

DE

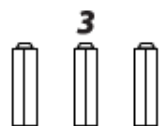
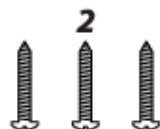
1. N°3 Dübel
2. N°3 kreuzschlitzschrauben
3. N°3 kunststoffdübel
4. N°3 Unterlegscheiben
5. Fernbedienung

FR

1. N°3 chevilles métalliques
2. N°3 vis à étoile
3. N°3 chevilles en plastique
4. N°3 rondelles métalliques
5. Télécommande

ES

1. N°3 Taco metálico
2. N°3 tornillos de estrella
3. N°3 tacos de plástico
4. N°3 arandelas
5. Mando a distancia



IT

SINCRONIZZARE IL TELECOMANDO

IMPORTANTE! Al primo utilizzo è necessario sincronizzare il telecomando:

- Assicurarsi che l'interruttore del proiettore sia in posizione acceso "I".
- Staccare la spina del proiettore dalla presa di corrente.
- Tenere premuto il tasto "ON" del telecomando e, contemporaneamente, inserire la spina del proiettore nella presa di corrente.
- Dopo 5 secondi l'immagine del proiettore lampeggerà, confermando la sincronizzazione.



EN

SINCRONIZZARE IL TELECOMANDO

IMPORTANT! It is necessary to match the remote control with the projector before the first use:

- Make sure that the switch button on the projector is on the "I" position. (power ON)
- Unplug the projector's plug from mains supply.
- Keep pressed the "ON" button on remote control, and meanwhile plug the projector to mains supply.
- After 5 seconds the image will flash, thus confirming matching.



DE

FERNBEDIENUNG SYNCHRONISIEREN

WICHTIG! Bei der ersten Inbetriebnahme muss die Fernbedienung synchronisiert werden:

- Stellen Sie sicher, dass sich der Projektorschalter in der Position "I" befindet.
- Ziehen Sie den Stecker des Projektors aus der Steckdose.
- Halten Sie die ON-Taste auf der Fernbedienung gedrückt und stecken Sie gleichzeitig den Stecker des Projektors in die Steckdose.
- Nach 5 Sekunden wird das Bild blinken, um anzuzeigen, dass die Synchronisierung stattgefunden hat.



FR

SYNCHRONISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

IMPORTANT! Pour la première utilisation synchroniser la télécommande:

- Assurez-vous que l'interrupteur du projecteur soit sur la position marche "I".
- Débrancher la fiche du projecteur de la prise de courant.
- Rester appuyé sur la touche "ON" de la télécommande et, au même moment insérer la fiche du projecteur dans la prise de courant.
- Après 5 secondes l'image du projecteur clignotera, confirmant ainsi la synchronisation.



ES

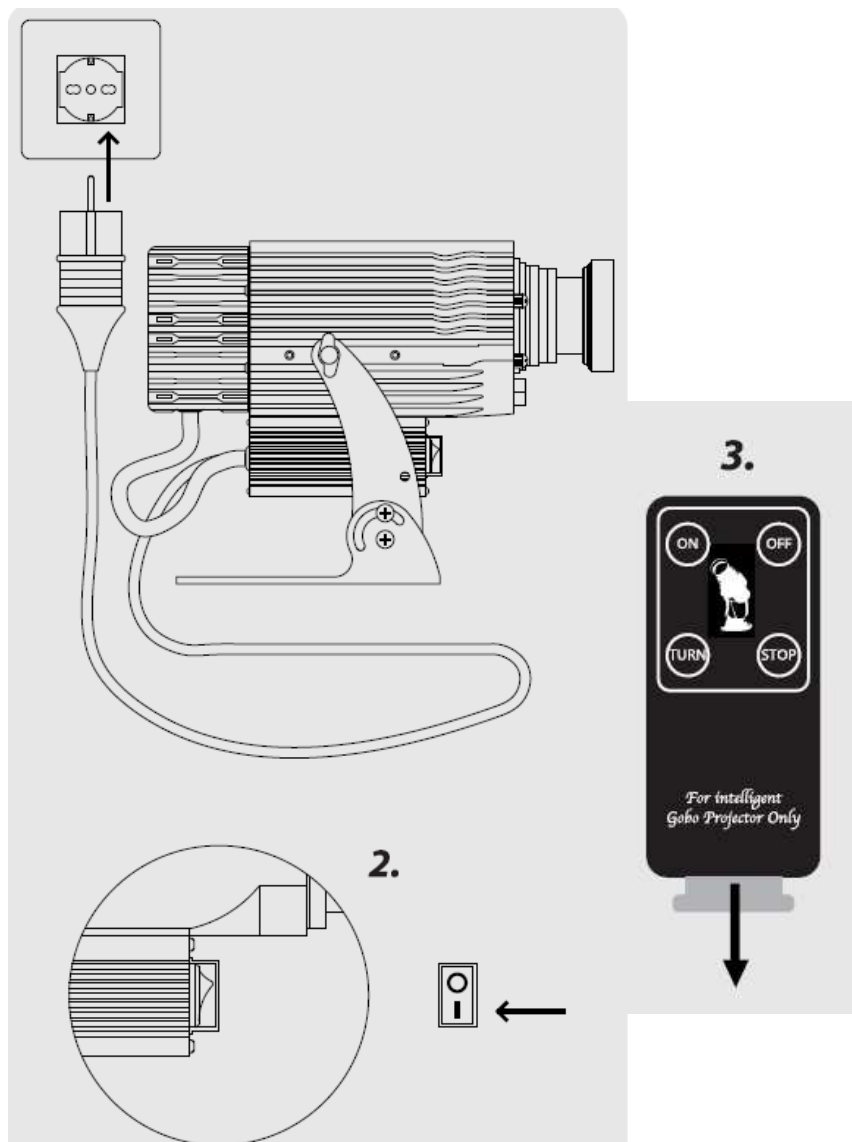
SINCRONIZACIÓN DEL MANDO A DISTANCIA

¡IMPORTANTE! Antes de usar se tiene que sincronizar el mando a distancia:

- Asegurarse que el interruptor del proyector esté en encendido "I".
- Desenchufar el proyector.
- Mantener pulsado el botón "ON" del mando a distancia y, al mismo tiempo, enchufa el proyector.
- Pasados 5 segundos la imagen del proyector parpadeará confirmando la sincronización.



Cableados y Conexiones S.L.



ES

USO

- El proyector cuando se saca de la caja está listo para ser instalado.
- Asegurarse que todos los elementos están bien fijados.
- Enchufar el proyector a la corriente de casa. **Fig.1**
- Con el interruptor se puede configurar el efector rotatorio o estático de la imagen.
- Usar el mando a distancia incluido para las siguientes funciones:
 - ON** - Encendido
 - OFF** - Apagado
 - TURN** - Imagen rotatoria
 - STOP** - Imagen fija

¡IMPORTANTE:

Comprobar que el interruptor está en la posición de encendido "I" antes de usar el mando a distancia. **Fig.2**

Antes de usar quitar la lengüeta de plástico del mando a distancia. **Fig.3**

Asegurarse que el mando a distancia esté sincronizado con el proyector.

Comprobar que el proyector esté en buen estado antes de instalarlo.

Cableados y Conexiones S.L.

IT MESSA A FUOCO

- Allentare la ghiera di protezione e bloccaggio dell'obiettivo. Fig. 4
- Ruotare l'obiettivo fino a raggiungere il risultato ottimale. Fig. 5
- Stringere verso il corpo del proiettore la ghiera precedentemente allentata per sigillare e bloccare nuovamente l'obiettivo.

EN FOCUSING

- Unscrew the protection ring that keeps the lens in place. Fig. 4
- Turn the lens until you achieve focus. Fig. 5
- Screw the protection ring back in place, towards the projector's body, to fix the lens.

DE SCHARFSTELLEN

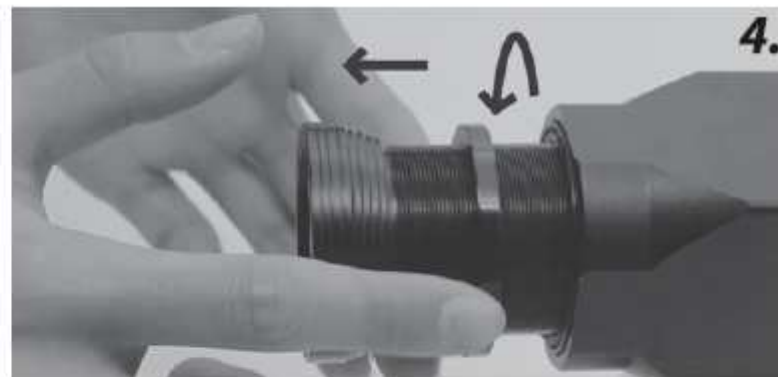
- Lösen Sie durch Drehen den Objektiv-Schutzring. Abb. 4
- Drehen Sie das Objektiv, um die gewünschte Schärfe zu erreichen. Abb. 5
- Drehen Sie den Objektiv-Schutzring fest zu, um das Objektiv zu sichern.

FR RÉGLAGE FOCUS

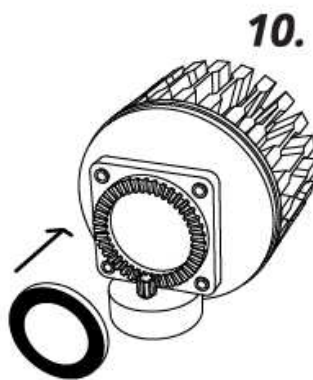
- Dévisser l'anneau de protection et le verrou de l'objectif. Fig. 4
- Tourner l'objectif jusqu'à obtenir une image nette. Fig. 5
- Revisser sur le corps du projecteur l'anneau précédemment dévissé pour fermer et bloquer l'objectif de nouveau.

ES ENFOQUE

- Aflojar la abrazadera que protege y bloquea el objetivo. Fig. 4
- Girar el objetivo hasta conseguir el resultado deseado. Fig. 5
- Enroscar la abrazadera para proteger y fijar de nuevo el objetivo.



Cableados y Conexiones S.L.



ES COLOCACIÓN/SUSTITUCIÓN GOBO*

*Diapositiva de vidrio

- Antes de nada, desenchufar el proyector de la corriente eléctrica.
- Desatornillar los 4 tornillos del disipador de calor de la parte trasera y extraerlo completamente. Fig. 6-7-8
- Remover con los dedos el alambre semicircular para colocar/sustituir el gobo. Fig. 9

ATENCIÓN:

Asegurarse que el gobo sea de la misma medida: $\varnothing 37-23\text{mm}$.

Comprobar que el gobo está colocado con el borde oscuro mirando hacia el objetivo. Fig. 10

- Montar de nuevo todas las partes realizando las mismas operaciones y respetando la posición original de los componentes.